

Joibe 17
Ultime cene

Domenie 20
Pasche Majôr

Miercus 23
S. Zorç vescul

Il proverbi
Bon timp o trist timp no durin
dut il timp



Il soreli
Ai 17 al jeve aes 6.14
e al va a mont aes 19.58

Vinars 18
Passion e muart di Jesù

Lunis 21
Lunis di Pasche

Il timp
Cil cuviert ma timp in migliorament

Lis voris dal mès
In chest mès si podin semenâ: fasûi,
cudumars e coçuts



La lune
Ai 22, ultin cuart

Sabide 19
Jesù tal Sepulcri

Martars 22
S. Teodôr



Cjargne di une volte
«Goccia di Carnia» (1974)

Daspò sîs agns di bataiis fra l'imprenditôr di Como comandatôr Tettamanti e cu la poie dal Comun dal For cuintri la burocrazie, ai 22 di Jugn dal 1974 si è rivât a inaugurâ il stabiliment par imbutiliâ la aghe che e spissule jù de risulitive di Fleons. Di chest o vin di ringraziâ la ustinazion dal titolâr, che nol à mai molât un moment su la sò idee e ancje cul jutori dal sindic di chê volte cav. Mario Del Fabbro, ancje lui «mai molâ». E jere la prime gruesse industrie tal dopovuer, che e vignive a logâsi in chel toc di Cjargne. Duncje par cualchi famee un lavôr net in cjase; di solit l'unic lavôr dongje al jere la gjave di marmul e prin ancjemò la miniere. Une realtât che in cuasi 40 di agns di ativitât e à vût, o pensi par motifs di organizazion, alts e bas, cumò al è cualchi an che lis robis a van une vore ben; vuê a lavorin une cuarentine di dependents. L'imbutiliament al ven fat cuntun cicli dal dut automatizât de sorzint, cuntune potenzialitât di plui di un miliard di litris ogni an, vuê si po imbutiliâ 55 mil butiliis par ore, e fra lis altris e je la uniche risorse in Friûl che e po meti su la butilie la etichete cu la scrite «Regione Friuli Venezia Giulia»; jo le varès metude par furlan, «Regjon Friûl Vignesie Julie». (Bepi Agostinis; foto di Gino Del Fabbro).

ULTIN PROGJET DAL FREESTYLER DI NIMIS: «PRAISE THE ALMIGHTY» («LAUDÂ L'ONIPOTENT»), CJANT SPIRITUÂL

Dj Tubet, par furlan e patuà

FUR DAL MONT, ma intal so Nimis. Di un pieç no savevin ce fin che al veve fat Dj Tubet. E cumò si lu cjatin in Gjamaiche. Sclarin subite: no si è mai mot dal Friûl. Pluitost al sta passant un periodi une vore delicât. Un periodi dulà che al à decidût di stacâ un pôc la spine cui contats di chenti par capî cemût e dulà indreçâ la sò vene creative. Un periodi di cidinôr «da lis senis» che si è dât il nestri poete – hip-hoper – freestyler, ma che no lu à metût in polse.



Te foto, Dj Tubet e il gjamaican Mikelous.

Al è in chest moment che Dj Tubet, une des vòs e dai cjâfs plui brilants dal Friûl, al à scuviert par cäs un cjantant gjamaican, Mikeylous: «O stavi fasint une ricercje su la emigrazion di chê isule viers la Italie, e o soi rivât a lui. O ai capît che al podeve jessi une vore interessant lavorâ insiemit a un projet che al metès adun la nestre musiche». E cussì a distance, doprant la rê - cui file che a svaalavin di une bande a chê altre dal mont – che al è stât prontât «Praise the Almighty (Almighty One Riddim)», un toc reggae, cjantât in Gjamaican Patois, talian e furlan. Il titul voltât al sarès: «Laudâ l'Onipotent».

Tematiche religiose: un cjant di imni a Diu. «O vin discutût a lunc sul teme, su ce fonde che o podevin indreçâ la cjançon. Par no colâ tal scontât e tal re-

toric, o vin sielt l'unic teme che o vevin in comun, ancje par volê mandâ un messaç - al spieghè Dj Tubet -. Vâl a dî: si scuven metisi tes mans di Diu e seguî il so volê, tescj sacris tant che font di ispirazion, la preiere come moment fundamentâl de esperience di ogni dî». La cjançon e messede lenghis, ma ancje doi mûts diviers di viodi e rapuartâsi a Diu: la religjositât europeane cun chê plui «black». «A un ciert pont, intune sò strofe, Mikeylous al dîs che l'om al à copât ducj i profetis, di Crist ai profetis «heris» e par chest no nus reste altri di fâ che seguî il volê dal Signôr.

Al sun di reggae, il toc al è produsût dal stes Tubet e co-produsût di Mikey-

lous, registrât jenfri Nimis e Ocho Rios - Saint Ann in Gjamaiche. Si lu cjate su youtube, dulà che al è ancje il link par scjariâlu sore nuie di soundcloud. Al va ancje ricuardât che no je la prime colaborazion internazionâl pal freestyler di Nimis. In «Praise the Almighty», il test ritmât di Dj Tubet al dîs cussì: «Gjonde che ti jentre e e sclape il cûr / Renditi e bielece / no tu cjatis tal pantan / la font de limpidece / Scriture come font di ispirazion / intun moment di inciertece / preiere che da fonde e to realizazion / te vite stese». La laude a siet notis e sta zirant a sbreghebalon tes radios de picule isule des Antilis, dulà che Mikeylous al è cetant famôs. E je la prime volte che la marilenghe e ven doprade in contaminazion musicâl cul Patois e e rive fintremai là jù a 9 mil chilometris dal Friûl. I gjamaicans probabilmentri le staran scoltant pe prime volte, la nestre marilenghe.

Mikeylous al moment si cjate a Londre e forsît chi al cognossarà dal vif il nestri Dj Tubet par zirâ il video. Ma nuie al è dît. Po stâi ancje che pe «clip» si lavori come pe musiche, ven a stâi vie internet e cui file che a viazin di une bande a chê altre dal mont. Al moment i doi no si son mai incuintrâts di persone.

CONCORS/1

Voltâ lis lenghis europeanis

LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE Furlane, cu la poie dal Ufici Scolastic Regionâl pal Friûl Vignesie Julie, de Arlef, Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, des Provinciis di Gurize, Pordenon, Udin, e inmanee la seconde edizion dal Concors di traduzion des lenghis europeanis par furlan, riservât a ducj i arlêfs des scuels superiôrs dal Friûl. Si à di voltâ par furlan un test di autôr des lenghis todescje e inglese. Par ogni lenghe a son providudis dôs sezions: une dedicate ai arlêfs dal bien; una dedicate ai arlêfs dal trieni. Il concurs al è viert a ducj i arlêfs dai Istitûts di Istruzion Medie Superiôr dal Friûl.

La partecipazion e à di jessi personâl, e no si acetin lavôrs fats insiemit cun altre int; si pues partecipâ al concurs cun plui lenghis, a condizion di ri-

spietâ la categorie concursuâl di apartignince (bienî iniziâl o trieni finâl). I tescj di voltâ si ju cjatin li des segretariis des scuels, li des sedis de Societât Filologjiche Furlane, o sul sît internet de Societât www.filologicafriulana.it.

I lavôrs a varan di jessi presentâts in forme anonime, drenti di une buste cuntun sproc, che al varà di jessi tornât a scrivi ancje intune seconde buste sierade, cu lis informazions personâls dal concorint (date e lûc di nassite, direzion di residence, numar di telefon, direzion di pueste eletroniche, scuele e classe frequentade). Cui che nol rispiete chestis regulis al vignarà scualificât. I lavôrs a varan di jessi mandâts di chi drenti dai 30 di Avrîl dal 2014, ae Societât Filologjiche Furlane in Vie Manin 18, 33100 Udin. Su la buste e varà di jessi

ripartate ceste indicazion: «Lenghis 2014 – Concors di traduzion des lenghis europeanis par furlan». Pe traduzion si varà di doprâ la koinè uficiâl de lenghe furlane, o ben ancje une variant locâl dal furlan, a condizion che ceste ultime e sedi declarade tal sfuei li che e je la traduzion. Si proclamarà un vincidôr par ogni categorie e par ogni lenghe. La Comission, salacor, e segnarà fin a doi lavôrs par ogni categorie.

I vincidôrs e i segnalâts di ogni sezion a varan in premi bogns in libris editâts de Societât Filologjiche Furlane.

I miôr tescj a podaran jessi publicâts su rivistis e publicazions de Societât Filologjiche Furlane. Par altris informazions, clamâ la Filologjiche Furlane al numar 0432 501598; email formazione@filologicafriulana.it

CONCORS/2

Tescj pal cine, fûr il gnûf bant

AL È VIGNÔT FÛR il gnûf bant de decime edizion dal Concors par Tescj Cinematografics in Lenghe Furlane organizât dal Cec – Centro Espressioni Cinematografiche di Udin cul contribût de Arlef, Provincie di Udin, Comun di Udin.

Il Concors al è dividût in cuatri sezions competitivis: une pes senegjaturis cuntun prin premi di 1.500 euros; une sezion pai articui di critiche dai films presentâts li de Mostre dal Cine 2013 (prin premi 400 euros); una sezion pai saçs di cine (prin premi 250 euros); una sezion dedicate a storiis par film (prin premi 250 euros). Par ogni sezion a son ancje

previodudis segnalazions.

I lavôrs a àn di rivâ in forme anonime li de sede dal Cec in vie Villalta, 24 a Udin drenti dai 12 di Setembar dal 2014.

E sarâ duncje metude adun une jurie, cun personalitâts dal mont de culture furlane, che e varà l'assum di assegnâ i premis. Dongje dai premis dal Concors, la jurie e varà ancje chê di assegnâ il premi «Mario Quargnolo» dât ogni doi agns a chei che a àn vût une part impuartante te metude adun, te difusion o te promozion dal cine in lenghe furlane.

Lis oparis premiadis e chês segnaladis saran publicadis su la riviste di cine Segnâi di lûs.



Te foto, i vincidôrs dal an passât.

La premiazion si fasarà li dal Visionario di Udin intune serade speciâl, cun entrade libare, intal mès di Dicembar dal 2014.

Il bant dal concurs si pues cjatâ ancje in rê intal sît www.mostredalcine.org



FARMACIA

dott. Zandonà Antonio

**PRODOTTI FITOTERAPICI
DERMOCOSMESI
E PRODOTTI PER L'INFANZIA**

Auguriamo a tutti una serena Pasqua!







Via Bach, 67 - Sappada (BL) - Tel. 0435.469109
Mail: farmaciazandon@gmail.com